

MADEPLAX

AÑO 2009 / ENERO - FEBRERO - MARZO • ANNE 2009 / JANVIER - FEVRIER - MARS

GHANA, GRAN RESERVA ■

reserva forestal de tano suraw

CELUI QUI RÉSERVE, GHANA

réserve forestière tano suraw

ALMA DE VIDRIO ■

el protagonismo del vidrio

L'ÂME EN VERRE

le protagonisme du verre

HIJOS DE LA PLAYA ■

hoteles bávaro

beach del barceló

LES ENFANTS DE LA PLAGE

les hôtels bávaro

beach du barceló

PUERTA BELLA ■

INGRESANDO AL MERCADO BRASILEÑO

PORTE BELLA

ENTRÉE DANS LE MARCHÉ BRÉSILIEN



UNSERVICIO COMPLETO EN UN ÚNICO CENTRO
UN SERVICE COMPLET DANS UN SEUL CENTRE

GRUPO MADEPLAX REVISTA CORPORATIVA

EDICION 2009 / ENERO - FEBRERO - MARZO

GRUPE MADEPLAX - MAGAZINE CORPORATIF
EDITION 2009 / JANVIER - FEVRIER - MARS

GRUPO MADEPLAX / GROUPE MADEPLAX

Carretera de Carlet, s/n
46250 L'Alcudia (Valencia - ESPAÑA)

☎ (+34) 961 665 957
☎ (+34) 961 665 955
✉ info@grupomadeplax.com
www.grupomadeplax.com

Delegaciones / Delegations

VALMAR (Valencia - ESPAÑA)

Carretera de Carlet s/n
46250 - L'Alcudia (Valencia)
☎ (+34) 962 541 100
☎ (+34) 962 541 607
✉ valmar@grupomadeplax.com

IBIMAR (Ibiza - ESPAÑA)

Carretera San Juan de la Britja. Edificio Los Girasoles B1 - Local 2B
07800 - Ibiza (Illes Balears)
☎ (+34) 971 311 364
☎ (+34) 971 312 652

HUPORSUR (Huelva - ESPAÑA / PORTUGAL)

Avenida Diputación, 18
21440 - Lepe (Huelva)
☎ (+34) 959 382 848
☎ (+34) 959 382 845
✉ huporsur@grupomadeplax.com

DICAM (JAMAICA)

Salt Coopers, Runaway Bay
P.O. St. Ann (Jamaica)
☎ (+1) 876 474 2172
✉ rafachornet@hotmail.com

MONCTON & CIA (Bávaro - REPÚBLICA DOMINICANA)

Carretera Arena Gorda Riu,
Avenida esquina Guayacanes 4-A1
(Bávaro - La Altagracia)
☎ (+1) 809 552 0435
☎ (+1) 809 564 0434
✉ monctonycia@yahoo.es

RIVINSTAL (MÉXICO)

Carretera Federal Tulum Plaza
Mz. 293, Lote 3, Local 7, Esquina Calle 29
C.P. 77711 Solidaridad (Playa del Carmen - Quintana Roo)
☎ (+52 1) 984 127 4289
✉ javillalba2005@yahoo.es

ALGER (ALGERIE)

Immeuble Saummam, Bt. C 1^{er} Etage
Said Hamdine - Hydra
☎ (+21 3) 550 833 042
☎ (+21 3) 661 510 632

CASABLANCA (MAROC)

Hay Ousra 2, Rue 50 N° 2
20150 Casablanca - Maroc
☎ (+212) 64 688 417
☎ (+34) 637 445 613

SALVADOR DE BAHÍA (BRASIL)

Rua Sérgio de Carvalho, 48 Vale de Mariçoca, Vasco Da Gama
Salvador de Bahía - Brasil
☎ (+55) 713 334 2476
☎ (+55) 719 209 5019
✉ danilorsena@bol.com.br

GRUPO MADEPLAX REVISTA TRIMESTRAL
© MMIX TODOS LOS DERECHOS RESERVADOS

GROUPE MADEPLAX MAGAZINE TRIMESTRIEL
© MMIX TOUTS LES DROITS RÉSERVÉS

companies group:

GRUPO
NFD
nuevas formas

sumario - sommaire

01

editorial - éditorial

HELLO GOODBYE

02-05

maderas - bois

GHANA, GRAN RESERVA
Reserva forestal de Tano Suraw

CELUI QUI RÉSERVE, GHANA
Réserve forestier Tano Suraw

06-09

decoración - décoration

ALMA DE VIDRIO
El protagonismo del vidrio

L'AME DE VERRE
Le protagonisme du verre

10-13

hoteles - hôtels

HIJOS DE LA PLAYA
Hoteles Bávaro Beach del Barceló

LES ENFANS DE LA PLAGE
Les Hôtels Bávaro Beach du Barceló

14-15

noticias - des nouvelles

NOTICIAS DE NUESTROS CLIENTES
RECONOCIMIENTO DEL GRUPO DE EMPRESAS
MATUTES

NOUVELLES DE NOS CLIENTS
UNE RECONNAISSANCE DU GROUPE D'ENTREPRISE
MATUTES

16-17

empresa - entreprise

PUERTA BELLA
Ingresando al mercado brasileño

PORTE BELLA
Introduction dans le marché brésilien

FOTO PORTADA:

Puerta de entrada en Iroko barnizado en Wengue

HELLO GOODBYE (a mi amigo Ignacio)

Hace pocas semanas, en mi viaje al Caribe, me encontraba tomando un taxi para hacer la visita a las obras en donde nos encontramos realizando trabajos para uno de nuestros clientes. La curiosa variedad de modelos, colores y tamaños de este tipo de transportes que transitan en estas calles es algo que siempre recuerdo con singular simpatía. En esa oportunidad conseguí hacerme con uno bastante grande y de color azul, tenía una inscripción en el típico "spanglish" que ponía "Mi tractor blue", suponía yo que por el basto y colorido diseño de semejante transporte, típico de los 60's. Dentro, un joven delgado de carácter amable me daba la bienvenida de forma efusiva, "Hola" dijo, y me invitó a tomar asiento.

El acabado de interior en madera me llamó la atención, estaba bien cuidado en comparación al resto del vehículo. Me senté y acomodé, el suave roce de mis dedos en el pulimentado de la madera me daba la sensación de tranquilidad, la cual se interrumpía por la charla ávida de nuestro chofer de turno. El tema del día: la crisis.

¿Qué crisis?, cuestionó el muchacho. Para él, tal situación no existía y esto se debía a que su forma de vida era el día a día, lo cual conlleva a la supervivencia, el subsistir diario. Estaba ante un erudito en la materia. ¿Cuál crisis?

Me relató una serie de anécdotas cada una más interesante que la otra. No podía creer que a tan temprana edad, una persona hubiese pasado por tanto y lo más sorprendente aún, que haya sobrevivido y que me lo contase, no de manera soberbia ni arrogante, sino con total humildad, como si tales acciones no tuvieran mayor connotación que la necesaria.

Recapacitaba y me daba cuenta que toda esa lección de vida que estaba recibiendo hace que las personas estén preparadas para situaciones extremas y que puedan no sólo sortearlas sino superarlas de manera creativa, porque a falta de recursos el ingenio toma un protagonismo importante y a este muchacho le sobraba. Su falta de egoísmo le hacía difundir todas estas historias, es decir un master de vida.

Tengo 60 años, me lo repito todos los días desde que los cumplí. Aún tengo mucho que aprender y mucho que enseñar. Lo que me ha dado la vida, y que agradezco, es la capacidad de asimilar y de luego dar. En esta época que denominamos crisis siempre hay personajes que ven esta situación de forma diferente, no son pesimistas o alarmistas, ni exageran de falso positivismo, sino que toman la vida como viene y la supera, porque para eso estamos, para superarnos.

Llegue a mis destino, no sentí el tiempo pasar, entretenido con la charla solo me quedo recoger mis cosas, acariciar una vez más los acabados de madera, abrir la puerta y despedirme. Al otro lado, en la calle, otro cliente esperaba, o mejor dicho otro alumno. Mientras yo decía: Adiós, nuestro amigo ya decía: Hola.

HELLO GOODBYE (à mon ami Ignacio)

Il y a quelques semaines, lors de mon voyage aux Caraïbes, je pris un taxi pour visiter les chantiers que nous réalisons pour un de nos clients. L'étrange variété de modèles, de couleurs et de tailles de ce type de transports qui transitent dans ces rues c'est une chose dont je me rappelle avec sympathie. A cette occasion je parvins à arrêter un très grand taxi de couleur bleue. Il portait une inscription dans le "spanglish" typique qui disait « Mon tracteur bleu ». Je supposais que c'était pour le coloris grossier du dessin de ce transport, typique des années 60. À l'intérieur, un jeune homme mince et de caractère aimable me donnait la bienvenue avec effusion : Il a dit "Salut" et m'a invité à prendre un siège.

Les finitions en bois à l'intérieur du véhicule ont attiré mon attention parce qu'elles étaient bien soignées par rapport au reste du véhicule. Je me suis assis confortablement. Le contact doux du bois entre mes doigts me donnait une sensation de tranquillité, qui était interrompue par l'avidité bavardage de notre chauffeur. Le sujet du jour : la crise.

Quelle crise ? demanda le garçon. Pour lui, telle situation n'existait pas puisqu'il vivait sa vie au jour le jour, ce qui implique la survie. Il était un érudit dans la matière. Quelle crise ?

Il m'a raconté une série d'anecdotes, chacune plus intéressante que l'autre. Je ne pouvais croire qu'avec un âge si précoce, une personne eût vécu autant de choses. Le plus surprenant de tout, ce qu'il avait survécu et qu'il m'avait raconté cela, non d'une manière coléreuse ni arrogante, mais avec une humilité totale, comme si de telles actions n'avaient pas de plus grande connotation que la stricte nécessaire.

Je réfléchissais et m'apercevais que toute cette leçon de vie qu'il recevait, prépare les personnes aux situations extrêmes pour qu'ils puissent les surpasser d'une manière créative, car par faute de ressources, le génie prend une place importante. Le manque d'égoïsme de ce garçon, le faisait répandre toutes ces histoires ; c'est-à-dire une vie bien pleine.

J'ai 60 ans, je me le répète tous les jours depuis que je les ai atteints. J'ai encore beaucoup à apprendre et encore beaucoup à enseigner. Ce qui m'a donné la vie, et que je remercie, est la capacité d'assimiler et ensuite, de donner. A cette époque que nous

nommons crise il y a toujours des personnages qui voient cette situation d'une manière différente. Ils ne sont pas pessimistes ou alarmistes. Ils n'exagèrent pas d'un faux positivisme, mais ils prennent la vie comme elle vient et de cette manière la surpasse. Nous sommes ici pour ça, pour nous surpasser.

Arrivé à destination, je n'ai pas vu le temps passer, occupé par le bavardage du garçon, il ne me restait qu'à prendre mes affaires, à caresser encore une fois les finitions en bois, ouvrir la porte et dire au revoir. De l'autre côté, de la rue, un autre client attendait, ou plutôt, un autre élève. (José Tolosa Sanchis, Directeur général, GROUPE MADEPLAX)



José Tolosa Sanchis
Director General
GRUPO MADEPLAX

Ghana

gran reserva



Con el propósito de ofrecer un servicio completo a todos sus clientes, el GRUPO MADEPLAX ha realizado los esfuerzos necesarios para conseguir la concesión que le permita la explotación dentro de la reserva forestal Tano Suraw, ubicada en Ghana, que es considerada una de las zonas protegidas más importantes del Mundo.

Debido a la reducción de áreas de bosques tropicales, se ha dificultado el suministro regular de este tipo de maderas por lo que se prevé que las necesidades del mercado decaerán próximamente.

Tano Suraw, es una de las reservas forestales protegidas para mantener la diversidad biológica y preservar los recursos naturales, su manejo eficiente garantizará las demandas del mercado y evitará la deforestación agresiva.

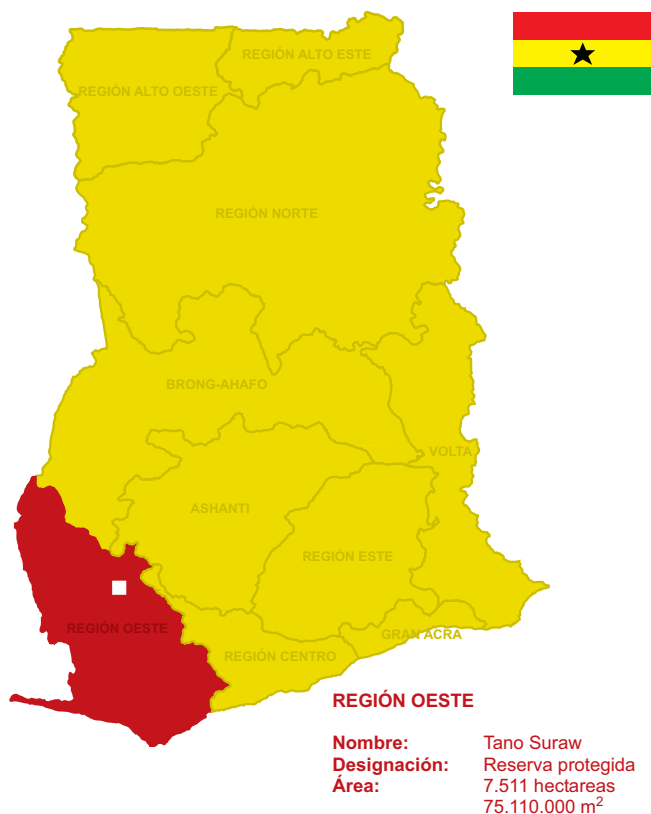
CELUI QUI RÉSERVE, GHANA

Avec pour but d'offrir un service complet à tous ses clients, le GROUPE MADEPLAX a réalisé les efforts nécessaires pour obtenir la concession qui lui permet l'exploitation à l'intérieur de la réserve forestière Tano Suraw, située au Ghana, et considérée l'une des zones protégées les plus importantes au Monde.

A cause de la réduction de surface des bois tropicaux, l'approvisionnement régulier de ce type de bois devient difficile, c'est pourquoi il est prévu prochainement une forte baisse des besoins du marché.

Tano Suraw, est l'une des réserves forestières protégées pour maintenir la diversité biologique et pour préserver les ressources naturelles. Son emploi efficace garantira les demandes du marché et évitera une déforestation agressive.





El fácil mecanizado, encolado, clavado y atornillado son otras características que lo hacen idóneo para las diversas aplicaciones de esta madera como su utilización en la carpintería exterior e interior (molduras), mobiliario, ebanistería, etc.

De esta forma, el GRUPO MADEPLAX va complementando sus áreas de suministros, entre las que se encuentran las instalaciones de FoxWood (USA), la cual provee maderas coníferas; ITV - International Timber and Venner, LC la que facilita maderas frondosas y chapas de madera de alta calidad.

CÈDRE HAUT DE GAMME A TANO SURAW

Parmi les bois les plus cotés du marché, le Cèdre occupe un poste d'excellence, grâce aux énormes qualités qu'il possède, entre lesquelles on trouve ses propriétés technologiques de sciage facile et d'un usage idéal pour l'obtention de plaques en procédant à une coupe droite.

La mécanisation facile, le collage, cloutage et vissage sont d'autres caractéristiques qui font qu'il soit idéal pour diverses applications de ce bois comme son utilisation dans la charpenterie extérieure et intérieure (des moulures), le mobilier, l'ébénisterie, etc..

De cette manière, le GROUPE MADEPLAX complète ses aires d'approvisionnement, dans lesquelles se trouvent les installations de FoxWood (USA), qui fournissent des bois conifères; et ITV - International Timber and Venner, LC qui nous facilite des bois touffus et des plaques en bois de grande qualité.

FICHA TÉCNICA DEL CEDRO

Denominación

Científica: Cedrella fissilis Vell.
 Cedrella odorata L.
 Española: Cedrela americana
 Cedro colorado
 Cedro dulce

Propiedades mecánicas

Flexión estática = 69-72 N/mm²
 Módulo de elasticidad = 7.420 - 7.930 N/mm²
 Compresión axial = 30-40 N/mm²
 Compresión perpendicular = 2,6 N/mm² (ASTM)
 Cortante = 6,5 N/mm² (ASTM)
 Flexión dinámica = -

Propiedades físicas

Densidad = 450 - 490 - 600 Kg/m³ (variable dependiendo de la procedencia)
 Contracción = medianamente nerviosa
 Coeficientes de contracción = total (unitario)
 • volumétrica = - (0,38)
 • tangencial = 5,9 - 6,0 % (0,24)
 • radial = 3,9 - 4,0 % (0,18)

Aplicaciones

Tableros contrachapados
 Cajas de cigarros
 Carpintería exterior
 Carpintería interior: molduras
 Mobiliario y ebanistería
 Escultura
 Carpintería ligera
 Tableros de partículas y de fibras
 Embalaje
 Construcción naval
 Instrumentos musicales

FICHE TECHNIQUE DU CÈDRE

Dénomination

Dénomination Scientifique : Cedrella fissilis Vell.
 Cedrella odorata L.

Dénomination Française :

Cèdre américain
 Cèdre rouge
 Cèdre doux

Propriétés mécaniques

La Flexion statique = 69-72 N/mm²
 L'élasticité = 7.420 - 7.930 N/mm²
 La Compression axiale = 30-40 N/mm²
 La Compression perpendiculaire = 2,6 N/mm² (ASTM)
 Coupe = 6,5 N/mm² (ASTM)
 La Flexion dynamique = -

Propriétés physiques

Densité = 450 - 490 - 600 Kg/m³ (variable en dépendant de la provenance)
 Contraction = moyennement nerveuse
 Coefficients de contraction = un total (unitaire)
 volumétrique = - (0,38)
 tangentielle = 5,9 - 6,0 % (0,24)
 radiale = 3,9 - 4,0 % (0,18)

Quelques applications

Des planches de contreplaqué
 Des bûches à cigares
 Charpenterie extérieure
 Charpenterie intérieure : moulures
 Le Mobilier et l'ébénisterie
 Sculpture
 Petite Charpenterie
 Planches de particules et de fibres
 Emballages
 Construction navale
 Instruments de musique

En la actualidad, el vidrio esta ganando protagonismo en el diseño arquitectónico. Gracias a las nuevas tecnologías no existen limitaciones para el uso de este elemento en cualquier espacio.

Actuellement le verre prend de l'importance dans la conception architectonique. Grâce aux nouvelles technologies, il n'existe pas de limitation pour l'usage de cet élément et ce a n'importe quel endroit.

alma de
Vidrio



El vidrio ha obtenido en estos últimos años un protagonismo conocido debido a las grandes posibilidades, funcionales y decorativas, que está adquiriendo en el ámbito de la expresividad arquitectónica.

Su belleza intrínseca lo hace ideal y hasta necesario para cualquier tipo de espacio, y su adaptabilidad depende sólo de la imaginación.

Gracias a la tecnología, este material ha empezado a sobresalir y ser una alternativa perfecta, no solo visualmente sino también como elemento de construcción, debido a su versatilidad y economía.

En la actualidad existen dos tipos de vidrios. El **fluat** que a su vez se divide según la cantidad de vidrios por el que están compuestos (monolítico y laminado); y el **impreso**, que presenta gran cantidad de texturas que abren infinitas posibilidades a la decoración.

Es en el tipo de manufacturación, en donde radica la gran variedad de vidrios que existen en el mercado actual, todas y cada una de ellas tienen un carácter funcional importante, basados en la durabilidad y seguridad que exige el cliente del producto, así como características actualmente solicitadas como la térmica y sonora, ofreciéndole un plus agregado a las ya diversas cualidades de este material.

El Grupo Madeplax ha estado realizando durante estos últimos años, diversos trabajos en vidrio para las mas importantes cadenas hoteleras en el Mundo. Lo invitamos a ver algunos ejemplos, que muestran la capacidad que tiene el Grupo para trabajar con este material.■

L'AME DE VERRE

Le verre a obtenu au cours de ces dernières années une importance connue grâce aux grandes possibilités, fonctionnelles et décoratives qu'il acquiert dans le cadre de l'expressivité architectonique.

Sa beauté intrinsèque le fait idéal et même nécessaire à n'importe quel type d'espace, et son adaptabilité dépend seulement de l'imagination.

Grâce à la technologie, le verre a commencé à être très présent et constitué une parfaite alternative, non seulement visuellement mais aussi comme élément de construction, grâce à sa versatilité et économie.

*Actuellement il existe deux types de verres. Le **fluat** qui à son tour se divise selon la quantité en verres dont il est composé (monolithique et laminé) et l'imprimé qui présente une grande quantité de textures qui ouvrent des possibilités infinies à la décoration.*

C'est dans le type de manufacture où réside la grande variété en verres qui existe sur le marché actuel, ou chacun d'eux a un caractère fonctionnel important, basé sur la durabilité et la sécurité que le client du produit exige, ainsi que les caractéristiques actuellement sollicitées, thermique et sonore, en lui offrant un supplément ajouté aux qualités déjà diverses de ce matériau.

Le Groupe Madeplax a réalisé pendant ces dernières années, divers travaux en verre pour les plus importantes chaînes hôtelières dans le Monde. Nous vous invitons à voir quelques exemples, qui montrent la capacité du Groupe à travailler avec ce matériau.■

...“y su adaptabilidad depende sólo de la imaginación”.

...“et son adaptabilité dépend seulement de l'imagination”.



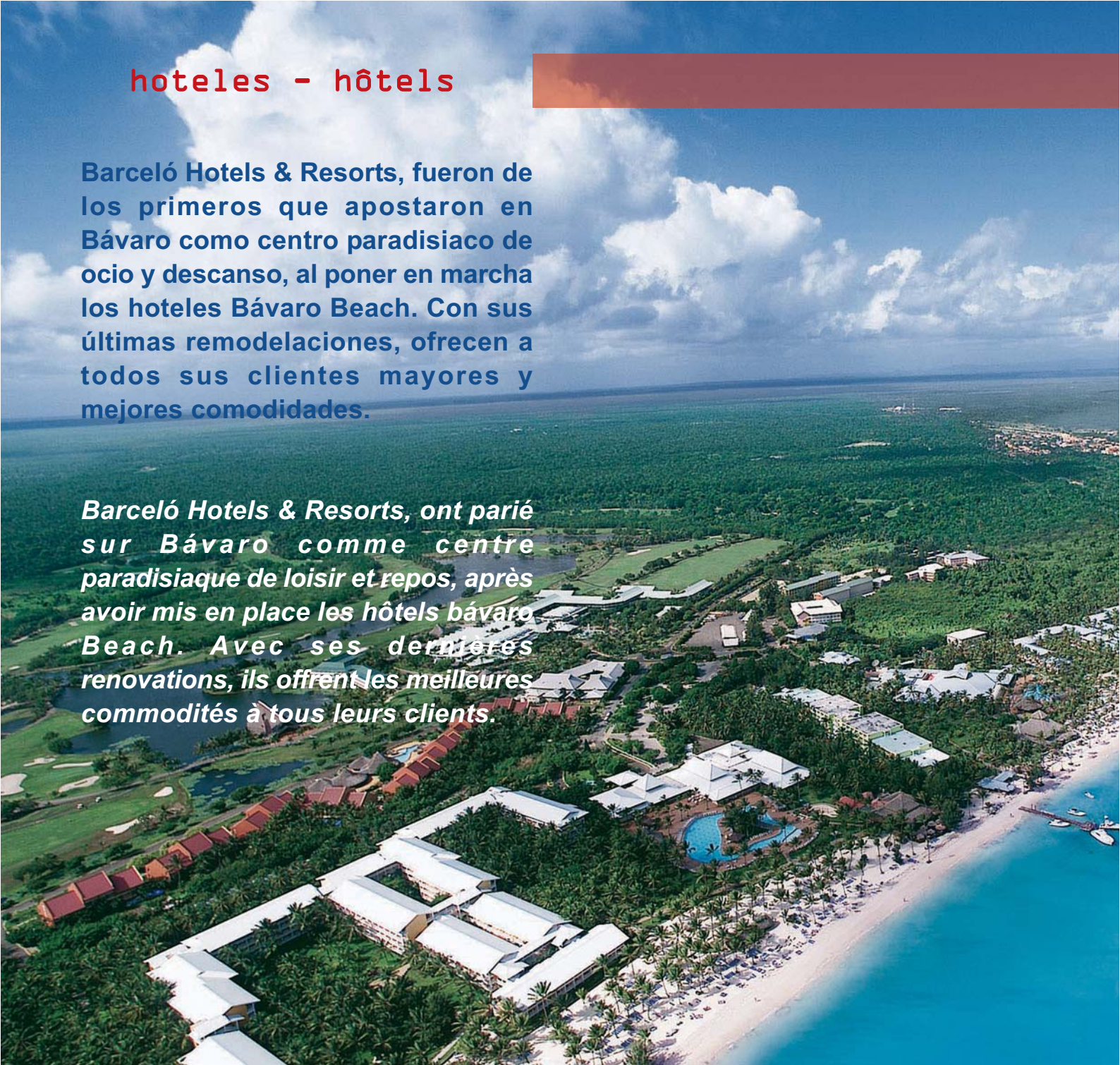
[1] Lucernario realizado para el Bahía Príncipe Jamaica a base de hierro estructural y cubierto de vidrio reflectante laminar que permite que los ambientes internos se mantengan a temperatura agradable. [2] Cocina particular con encimera, zócalo y revestimiento de muro realizado en vidrio, resistente a los golpes y las ralladuras. [3] Vidriera de colores con aluminio. [4] Barandilla de vidrio laminar con butiral de color y perfiles de aluminio para el Hotel Bahía Príncipe San Felipe.

[1] Lucernario réalise pour Bahía Príncipe Jamaica à base de fer structural et couvert de verre réfléchissant laminé qui permet que les intérieurs se maintiennent à une température agréable. [2] La Cuisine particulière avec plan de travail, socle et le revêtement de mur réalisé en verre, résistant aux coups et aux rayures. [3] Le Vitrage de couleurs avec aluminium. [4] Le Treillage en verre laminé de couleur et profits d'aluminium.



Barceló Hotels & Resorts, fueron de los primeros que apostaron en Bávaro como centro paradisíaco de ocio y descanso, al poner en marcha los hoteles Bávaro Beach. Con sus últimas remodelaciones, ofrecen a todos sus clientes mayores y mejores comodidades.

Barceló Hotels & Resorts, ont parié sur Bávaro comme centre paradisiaque de loisir et repos, après avoir mis en place les hôtels bávaro Beach. Avec ses dernières renovations, ils offrent les meilleures commodités à tous leurs clients.



Los hoteles Bávaro Beach situados al este de República Dominicana, en pleno mar Caribe, son referentes del sector hotelero, caracterizados por ser de los pioneros en apostar por la entonces desconocida área de Bávaro.

El Barceló, con las últimas remodelaciones, presenta una imagen más moderna, y para tal efecto ha hecho uso de espejos y vidrios en la decoración de interior, de esta manera da a estos espacios mayor iluminación y brillo.

Los espejos son un claro ejemplo de innovación. Gracias a una técnica especial, permite que se conjuguen diseño y elemento en una sola textura. El resultado, un trabajo de calidad, buen gusto y exclusivo, propio de los hoteles Barceló.

LES ENFANTS DE LA PLAGE

Les hôtels Bávaro Beach situés à l'est de la République Dominicaine en pleine mer des Caraïbes, sont des références dans le secteur hôtelier, caractérisés pour être les pionniers à parier sur cette zone inconnue.

Avec les dernières rénovations, le Barceló présente une image plus moderne, et à cet effet, il a été utilisé des miroirs et des verres dans la décoration intérieure, pour donner ainsi à ces espaces une meilleure illumination et éclat.

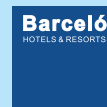
Les miroirs sont un clair exemple d'innovation. Grâce à une technique spéciale, ils permettent que le dessin se conjugue avec la texture comme un seul élément. Le résultat donne un travail de qualité, de bon goût et exclusif, propre aux hôtels Barceló.

hijos de la Playa

En los ambientes externos, se hace uso del vidrio y el aluminio para las puertas y barandillas, el diseño de barras diagonales de estas últimas son también una representación del trabajo único realizado para los hoteles, que le confieren belleza a su entorno, combinado perfectamente con la verticalidad de la arquitectura exterior.

Pour les extérieurs, on utilise du verre et de l'aluminium pour les portes et les treillages. Le dessin de barres diagonales est aussi une représentation du travail unique réalisé pour les hôtels, qui confèrent une beauté à l'environnement, et qui s'adapte parfaitement à la verticalité de l'architecture extérieure.

NUESTROS CLIENTES NOS CLIENTES NUESTROS CLIENTES NOS CLIENTES NUESTROS CLIENTES NOS CLIENTES NUESTROS CLIENTES NOS CLIENTES NUESTROS CLIENTES NOS CLIENTES





- [1] Barandillas de aluminio en diseño de barras diagonales con pasamanos.
- [2] Cerramientos y puertas para baño realizado en aluminio con vidrio de diseño exclusivo y cerraduras de imán.
- [3] Espejos realizado con diseño y técnica exclusiva para los dormitorios y estancias del hotel.

- [1] Des treillages en aluminium dans un dessin de barres diagonales avec mains courantes.
- [2] Clôtures et les portes de salle de bain réalisées en aluminium et verre de dessin exclusif et des serrures d'aimant.
- [3] Miroirs réalisés avec dessin et technique exclusifs pour les chambres à coucher et les séjours d'hôtel.



FIESTA HOTEL GROUP

El sello Nature Friend Billing garantiza el compromiso del Fiesta Hotel Group ante la sociedad a preservar el medio ambiente a través de la sucesiva supresión de sus papeles en transacciones, integrando electrónicamente toda documentación gestionada anteriormente en papel.

La marque Nature Friend Billing garantit l'engagement de Fiesta Hôtel Group face à la société à préserver l'environnement à travers de la suppression successive des papiers dans les transactions, en intégrant électroniquement toute la documentation traitée antérieurement sur papier.

www.fiestahotelgroup.com

SIRENIS HOTELS & RESORTS

El lujoso Spa ubicado en el resort Grand Sirenis de la Riviera Maya, Akumal - México, está abierto al público en general desde Noviembre de 2008, ofreciendo un gran tipo de variedad de servicios como el gimnasio, piscinas, saunas, baños aromáticos, duchas sensaciones, zona de hidromasajes, baños turcos, salas de relax, entre otros, con el propósito de ofrecer belleza, bienestar, salud y confort.

Le luxueux Spa situé dans le resort Grand Sirenis de Riviera Maya, (Akumal - Mexique), est ouvert au public en général depuis le Novembre 2008. Cet centre offre une grande variété de services comme le gymnase, les piscines, saunas, des bains aromatiques, douches sensations, une zone d'hydro massages, des bains turcs, des salles de relax, etc., avec le but d'offrir beauté, bien-être, santé et confort.

www.sirenishotels.com

RIU HOTELS Y RESORTS

El más antiguo de los hoteles Riu en Jamaica, el Riu Tropical Bay reabrió el 10 de diciembre como Riu Palace Tropical Bay tras una reforma de más de 25.000.000 millones de dólares, las cuales incluye nuevos servicios como el Room Service 24 horas, así como la reforma de más de 400 habitaciones que son más espaciales y con mayores y mejores servicios agregados.

Le plus ancien des Hôtels Riu en Jamaïque (le Riu Tropical Bay), a été réouvert le 10 décembre comme Riu Palace Tropical Bay après une réforme de plus de 25.000.000 millions de dollars. Maintenant cet hôtel inclut de nouveaux services comme le Room Service 24 heures, ainsi que la réforme d'environ 400 chambres qui sont plus spacieuses et avec de meilleurs services ajoutés.

www.riu.com

BAHÍA PRÍNCIPE CLUBS & RESORTS

El Sr. Pablo Piñero recibió el Premio Emprendedor a la Internacionalización a nivel nacional organizado por Ernst & Young en colaboración con IESE Vocento y Fortis a nivel nacional en la duodécima edición de dicha premiación en la que participaron un jurado compuesto de representantes de catorce empresas quienes dieron como ganador, entre otros, al director del Grupo Piñero, quien acompañado de familiares, directivos, representantes patronales, entre otros.

M. Paul Piñero a reçu le Prix Entrepreneur à l'Internationalisation organisé par Ernst et Young en collaboration avec IESE Vocento et Fortis au niveau national à la douzième édition du concours. Le jury était composé de représentants de quatorze entreprises qui ont donné comme gagnant, entre autres, le directeur du Groupe Piñero, qui est venu accompagné de sa famille, de cadres dirigeants, de représentants patronaux, entre autres.

www.bahia-principe.com

EL GRUPO DE EMPRESAS MATUTES EXPRESA SU RECONOCIMIENTO AL GRUPO MADEPLAX

El Grupo de Empresas Matutes a través del Sr. Marc Rahola Matutes, Consejero Delegado del grupo, ha enviado una carta al director del Grupo Madeplax, Sr. José Tolosa Sanchis, en la cual expresa su satisfacción por los trabajos que se les han realizado.

El Grupo Matutes cuenta entre sus empresas con el Fiesta Hotel Group, uno de los más importantes grupos hoteleros del Mundo, que empezó con el negocio en la década de los 60's, con la apertura de dos hoteles en Ibiza y que en la actualidad y debido a la segmentación de mercado ha lanzado nuevas marcas así como una política de expansión que lo ha llevado a otros países.

El Grupo Madeplax agradece la confianza y el reconocimiento que tiene el Grupo de Empresas Matutes así como el de todos sus clientes, para los que trabaja constantemente.

LE GROUPE D'ENTREPRISES MATUTES EXPRIME SA RECONNAISSANCE AU GROUPE MADEPLAX

M. Marc Rahola Matutes, le Conseiller Délégué du groupe d'entreprises MATUTES, a envoyé une lettre dirigée au directeur du Groupe Madeplax, M. José Tolosa Sanchis, dans laquelle il exprime sa satisfaction par les travaux qui ont été réalisés dans les diverses entreprises du Groupe.

Le Groupe Matutes compte parmi ses entreprises le Fiesta Hôtel Group (un des groupes hôteliers plus importants et représentatifs au Monde), qui a commencé dans cette affaire dans les années 60, avec l'ouverture de deux hôtels à Ibiza.

Après quelques décennies, Fiesta Hôtel Group a réalisé une segmentation de ses établissements et le lancement de nouvelles marques, ainsi qu'une politique d'expansion de marchés qui l'a porté au succès dans d'autres pays.

Le Groupe Madeplax remercie le Groupe Matutes pour sa confiance et sa reconnaissance ainsi que de tous ses clients, pour qui il travaille inlassablement.



Sr. D. José Tolosa Sanchís
Director General
Grupo Madeplax

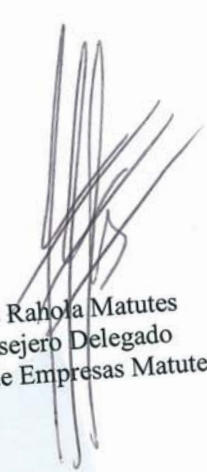
Ibiza, 11 de noviembre de 2008

Estimado amigo,

Por medio de la presente, quiero expresarte mi total satisfacción y la del Grupo al que represento, por el excelente trabajo que en todo momento ha realizado el Grupo Madeplax en los numerosos proyectos de nuestras empresas en los que habéis participado.

Nuestra relación ha sido siempre excelente a todos los niveles, por lo que esperamos continuar trabajando con vosotros en futuros proyectos.

Con mi reconocimiento a la gran profesionalidad que habéis demostrado en todo momento y al excelente trato que siempre nos habéis brindado, recibe mi más afectuoso saludo.


Marc Rahola Matutes
Consejero Delegado
Grupo de Empresas Matutes

 **FIESTA**
HOTEL GROUP

 **FIESTA**
HOTELS & RESORTS

 **fresh**
HOTELS & APARTMENTS

 **PALLADIUM**
HOTELS & RESORTS

 **AYRE**
HOTELES

 **THE ROYAL SUITES**

Puerta Bella

El mercado brasileño es el objetivo del Grupo Madeplax para el año 2009. Las posibilidades de apertura en este país prevén un desarrollo sostenido de la carpintería de madera, aluminio vidrio y acero para clientes quienes exigen calidad y seguridad en el servicio. La experiencia del Grupo en mercados tan competitivos como el Europeo, así como la capacidad para desarrollarse en plazas distantes y exigentes como República Dominicana, México y Jamaica, los hacen confiar en sus posibilidades de desarrollo en este país sudamericano.



Le marché brésilien est l'objectif du Groupe Madeplax pour 2009. Les possibilités d'ouverture dans ce pays prévoient un développement soutenu de la charpenterie en bois, d'aluminium, verre et acier pour les clients qui exigent une qualité et une sécurité dans le service. L'expérience du Groupe sur des marchés aussi compétitifs que l'Européen, ainsi que la capacité de se développer sur des lieux distants et exigeants (comme en République Dominicaine, Mexique et Jamaïque) lui font avoir confiance en ses possibilités de développement dans ce pays sud-américain..



■ Puertas y ventanas en madera maciza, productos de gran demanda en el mercado brasileño.



Portes et les fenêtres en bois massif, ■ des produits à forte demande sur le marché brésilien.



SALVADOR DE BAHÍA

SAO PAULO

SAO PAULO

La ciudad de São Paulo o San Pablo, oficialmente denominada Municipio de São Paulo, es la capital del Estado de São Paulo, constituyendo la mayor ciudad de Brasil, del Hemisferio Sur y una de las más grandes del mundo. Es considerada la principal ciudad de Brasil, desde el punto de vista social, cultural y económico, es considerada la mejor ciudad para hacer negocios en América Latina además de ser el centro financiero de la región. Es también uno de los mayores centros financieros del mundo. En algunos países y medios de comunicación, es preferido el uso del nombre castellanizado de la ciudad: San Pablo. Regiones muy próximas a São Paulo están consideradas también como regiones metropolitanas del Estado, como Campinas y Santos.

La ville de São Paulo est la capitale de l'État de São Paulo, constituant la plus grande ville du Brésil, de l'Hémisphère le Sud et l'une des plus grandes du monde. Cette ville est considérée comme la principale du Brésil. Du point de vue social, culturel et économique, elle est considérée la meilleure ville pour faire des affaires en Amérique latine en plus d'être le centre financier de la région. C'est aussi l'un des plus grands centres financiers du monde. Dans certains pays et certains moyens de communication, est préféré, l'usage du nom hispanisé de la ville : San Pablo. Des régions très proches à São Paulo sont aussi considérées comme régions métropolitaines de l'État, comme Campinas et de Santos.

SALVADOR DE BAHÍA

Ubicada en la costa noreste de Brasil y capital del estado de Bahía, Está localizada en una península en la costa del Océano Atlántico junto a la Bahía de Todos los Santos. Es el mayor puerto exportador y el centro de la región metropolitana de Região Metropolitana de Salvador. Su población era en 2007 de 2.892.625 habitantes, lo que la convierte en el tercer municipio de Brasil en términos de población. Su área metropolitana, de gran extensión, se desarrolla sobre todo hacia el norte de la ciudad, absorbiendo ciudades como Lauro de Freitas, Camaçari, entre otras, e igualmente el crecimiento se ve favorecido a medida que surgen innumerables zonas de recreación y turismo. Actualmente la región metropolitana de Salvador posee alrededor de 3,5 millones de habitantes, siendo así la cuarta zona metropolitana del Brasil.

Placée sur la côte nord-est du Brésil et la capitale de l'état de Bahia, Salvador de Bahia est située dans une péninsule sur la côte de l'Océan Atlantique près de Bahia de Todos los Santos. C'est le plus grand port exportateur et le centre de la région métropolitaine de Região Metropolitana de Salvador. Sa population était en 2007 de 2.892.625 habitants, ce qui la place en tant que troisième municipalité du Brésil en termes de population. Son aire métropolitaine, de grande étendue, se développe surtout vers le nord de la ville, en absorbant des villes comme Lauro de Freitas, Camaçari, entre autres, de même la croissance est favorisée au fur et à mesure que surgissent d'innombrables zones de récréation et de tourisme. Actuellement la région métropolitaine du Salvador possède autour de 3,5 million d'habitants : c'est la quatrième zone métropolitaine du Brésil.

[illegible]